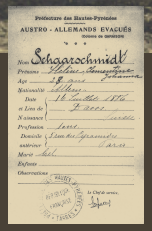


Austro-allemandes à Garaison

L'internement à la lumière des journaux de guerre





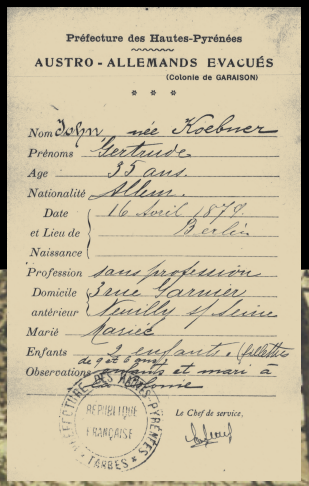
Responsables scientifiques :
Hilda Inderwildi, Hélène Leclerc

En 1914 est installé dans le collège religieux Notre-Dame de Garaison (Monléon-Magnoac) un camp d'internement où sont regroupées de nombreuses familles austro-allemandes et ottomanes se trouvant sur le territoire français au moment de la déclaration de guerre. Trois internées originaires d'Allemagne et d'Autriche, notamment, font le récit de leur passage à Garaison dans des ouvrages publiés dès après leur rapatriement en Allemagne.

Il s'agit, à l'exemple de ce camp du Sud-Ouest, d'étudier les traces d'une mémoire allemande et autrichienne de la France durant la Première Guerre mondiale, ainsi que la perception de ce pays dans sa dimension à la fois exogène et endogène.

Croisant les problématiques de l'internement et des déplacements de personnes, cette journée d'études du Centre de Recherches et d'Études Germaniques entre dans le cadre de son programme « Hériter et transmettre ».

Conception graphique : Benoît Colas, UT2J / CPRS - DAR.
Fiches : © Archives départementales des Hautes-Pyrénées (9 R 89).
Photographie : © Fonds Joseph Verdier.



Journée d'études

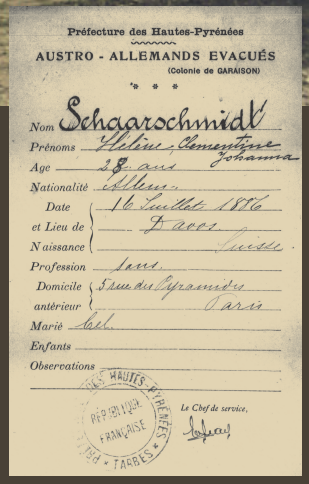
CREG - EA 4151

Manifestation organisée en partenariat
avec l'établissement Notre-Dame de Garaison
et les Archives départementales des Hautes-Pyrénées.



Austro-allemandes à Garaison

L'internement à la lumière des journaux de guerre



18-19 février 2016
Université Toulouse - Jean Jaurès

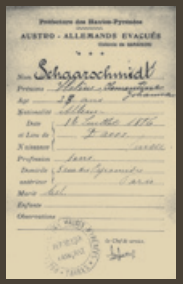


18 février 2016, 19h
Université Toulouse - Jean Jaurès
La Fabrique

Projection du film de **Xavier Delagnes,** *Loin de Verdun* (ESAV),
suivie d'un débat avec le réalisateur,
Michel Chandelier (directeur du CIAM, spécialiste de cinéma),
l'équipe de Garaison et l'historien **José Cubéro.**
Animé par **Hélène Leclerc** et **Hilda Inderwildi.**

Austro-allemandes à Garaison

L'internement à la lumière des journaux de guerre



19 février 2016, 9h30-16h30
Université Toulouse - Jean Jaurès
Maison de la Recherche, salle D29

Accueil des participants

Présidence de séance : Christina Stange-Fayos

9h45 - Jean-Claude Farcy (Paris),
Guerres et internements dans la France du XX^e siècle.

10h30 - José Cubéro (Tarbes),
Le camp de Garaison : guerre et nationalité.

Pause

11h - Hélène Leclerc (Toulouse),
Analyse comparée des journaux de Gertrud Köbner, Helene Schaarschmidt et Helene Fürnkranz.

Déjeuner

Présidence de séance : Jacques Lajarrige

13h30 - Alfred Prédhumeau (Toulouse),
L'esprit du 4 août, les prisonniers civils allemands en France, la presse et l'édition.

14h15 - Hilda Inderwildi (Toulouse),
Traduire le journal de guerre.

Pause

15h15 - Lecture bilingue
Récits de captivité, Garaison 1914

Synthèse avec **Mechthild Coustillac, Lucile Dreidemy, Pauline Landois, Hélène Floréa.**